

## **WARUNKI OGÓLNE DYSTRYBUCJI KART PODARUNKOWYCH**

Niniejsze warunki ogólne (dalej: „**Warunki Ogólne**”) regulują warunki dystrybucji Kart Podarunkowych pomiędzy AMILON S.r.l., z siedzibą przy Via Natale Battaglia 12, Mediolan, Rejestr Spółek Mediolanu nr 1858746 i nr VAT 05921090964 (zwanym dalej „**Dystrybutorem**”) i klientem, który przyjął Ofertę (zwanym dalej „**Klientem**”).

### **§1**

#### **Definicje**

Słowa i wyrażenia pisane wielką literą początkową mają określone znaczenia. Określenia liczby mnogiej obejmują liczbę pojedynczą i odwrotnie:

**Informacje Poufne:** wszelka dokumentacja i informacje (w tym m.in. dane lub/i procedury, metody, know-how, analizy, korespondencja, znaki towarowe, patenty, modele, materiały promocyjne i reklamowe, dane do logowania, kody Kart Podarunkowych, itp.) w jakiegokolwiek formie przesyłane przez jedną ze Stron do drugiej, jej pracowników lub/i konsultantów lub przedstawicieli w kontekście Oferty lub niniejszych Ogólnych Warunków, nawet jeśli nie zostały wyraźnie sklasyfikowane jako „poufne”.

**Klienci Końcowi:** końcowi odbiorcy Kart Podarunkowych, zazwyczaj klienci Klienta, pracownicy Klienta lub konsumenci, którzy otrzymali Kartę Podarunkową od osób trzecich.

**Karta Podarunkowa:** dokument zawierający unikalny kod/identyfikator, uznawany we wszystkich Sklepach Sprzedawcy, znajdujący się na dowolnym nośniku fizycznym lub cyfrowym, który umożliwia osobie okazującej go uzyskanie wskazanego świadczenia lub przeniesienie tego prawa na inne osoby.

**Materiał:** teksty, zdjęcia, znaki towarowe lub logo Sprzedawcy.

**Sprzedawca:** firma, która wydaje karty podarunkowe na zmienne kwoty, które można wydać w Sklepach.

**Sklepy:** sklepy fizyczne i internetowe (e-commerce), należące do Sprzedawcy lub osób trzecich, które Sprzedawca wykorzystuje do publicznej sprzedaży swoich produktów i które przyjmują Karty Podarunkowe jako środek płatniczy.

**Oferta:** dokument zawierający warunki finansowe dystrybucji Kart Podarunkowych, wysłany przez Dystrybutora do Klienta i podpisany przez niego w celu potwierdzenia akceptacji.

**Strony:** Klient i Dystrybutor.

**Systemy:** wszystkie programy lub/i platformy będące własnością Dystrybutora, które mogą być udostępniane online w trybie usługi (model SaaS) do korzystania z Kart Podarunkowych. Są one wykorzystywane przez Dystrybutora, Klientów lub/i Sprzedawców do: (1) przetwarzania i zarządzania cyfrowymi i fizycznymi kartami podarunkowymi bezpośrednio w punktach sprzedaży i sklepach internetowych, (2) przeprowadzania kompensacji księgowej, raportowania i ewidencjonowania, (3) zwracania się o upoważnienie do korzystania z Materiałów na potrzeby konkursów i losowania nagród.

### **§2**

#### **Cel Umowy**

Przyjmując Ofertę, Klient składa zamówienie na zakup wskazanych w niej Kart Podarunkowych, które mogą być wydawane w Sklepie i wykorzystywane do celów wskazanych w Ofercie, a które Dystrybutor dystrybuje Klientowi po uiszczeniu wynagrodzenia (opłat) określonych w § 4.

### **§3**

#### **Czas trwania i odstąpienie od Umowy**

Warunki Ogólne wchodzi w życie z dniem podpisania Oferty i pozostają w mocy do czasu wykonania określonych w nich usług. Wszelkie przypadki wcześniejszego odstąpienia od umowy są wykluczone.

### **§4**

#### **Wynagrodzenie**

1. Dystrybutor wystawi fakturę na kwotę równą sumie kwot określonych w Ofercie po przyjęciu Oferty przez Klienta.
2. Klient zobowiązuje się zapłacić Dystrybutorowi wskazane wynagrodzenie, w formie przelewu bankowego, w terminie i na konto, którego dane podane są w Ofercie.
3. Faktury te będą zawierać podatek VAT tam, gdzie jest on należny.

### **§5**

#### **Zobowiązania Klienta**

1. Klient zobowiązuje się do zapłaty należnego wynagrodzenia w pełnej wysokości w terminie i na warunkach określonych w § 4, uznając od tej chwili, że w przeciwnym razie Dystrybutor nie będzie mógł dystrybuować mu Kart Podarunkowych.
1. Klient będzie korzystał z Kart Podarunkowych wraz z odpowiednimi Materiałami tylko i wyłącznie do celów wskazanych w Ofercie, przekazując je Klientom Końcowym w formie dostarczonej przez Dystrybutora, bez jakiegokolwiek ich modyfikacji. Klient zobowiązuje się również, że nie będzie reprodukował, powielał, kopiował, sprzedawał, odsprzedawał ani w żaden sposób wykorzystywał Kart Podarunkowych lub jakiegokolwiek ich części lub jakiegokolwiek ich treści, w celach komercyjnych, odpłatnie lub nieodpłatnie, bez pisemnej zgody Dystrybutora.
2. We wszystkich przypadkach Klient jest zobowiązany do bezpiecznego, ostrożnego i starannego przechowywania Kart Podarunkowych, podejmując wszelkie uzasadnione środki, aby zapobiec ich utracie, kradzieży lub niewłaściwemu użyciu.

Klient przyjmuje do wiadomości, że Dystrybutor nie może być w żaden sposób pociągnięty do odpowiedzialności za utratę, kradzież, nieautoryzowane lub niewłaściwe użycie Kart Podarunkowych oraz, że w takim przypadku nie zostanie mu zwrócona żadna opłata.

3. Klient zobowiązuje się chronić Dystrybutora przed wszelkimi stratami, kosztami, opłatami, odpowiedzialnością lub/i szkodliwymi konsekwencjami, za które Klient może być odpowiedzialny w wyniku działań, żądań i roszczeń wniesionych przez Klientów Końcowych lub/i Sprzedawcę w stosunku do Dystrybutora, wynikających z niewłaściwego lub/i niezgodnego z prawem wykorzystania Kart Podarunkowych lub/i Materiałów Sprzedawcy (na przykład, niezażądanie wcześniejszej zgody na wykorzystanie Materiałów).
4. W przypadku uzyskania przez Klienta dostępu do Systemów Dystrybutora, Klient zobowiązuje się do starannego przechowywania danych logowania przesłanych przez Dystrybutora, niezwłocznie informując go o każdym nieautoryzowanym użyciu, o którym się dowiedział i zobowiązując się w takich okolicznościach do nieszkodliwego traktowania Dystrybutora.
5. Klient zobowiązuje się do poinformowania Klientów Końcowych o warunkach korzystania z Kart Podarunkowych, ustalonych i aktualizowanych systematycznie przez poszczególnych Sprzedawców i określonych w Kartach Podarunkowych, przed ich dystrybucją, w szczególności poprzez opublikowanie warunków w oprogramowaniu lub/i platformach służących do ich dystrybucji.

## **§6**

### **Zobowiązania Dystrybutora**

1. Za wynagrodzeniem z tytułu świadczeń określonych w § 4 Dystrybutor zobowiązuje się do realizacji zamówienia, o którym mowa w Ofercie, dostarczając Klientowi zamówione Karty Podarunkowe tak szybko, jak tylko pozwalają na to jego możliwości zaopatrzeniowe.
2. Jeśli Dystrybutor będzie zmuszony anulować jakiegokolwiek Karty Podarunkowe otrzymane od Sprzedawcy, na przykład z powodu oszustwa, błędów w dystrybucji lub wadliwego działania oprogramowania dystrybucyjnego, Dystrybutor zobowiązuje się dostarczyć Klientowi nowe Karty Podarunkowe w ciągu 8 (ośmiu) godzin roboczych od otrzymania prośby o anulowanie i w tym przypadku Klient nie będzie miał prawa regresu wobec Dystrybutora lub/i Sprzedawcy na jakiegokolwiek podstawie.

## **§7**

### **Poufność**

Informacje Poufne są wyłączną własnością Strony ujawniającej i stanowią część jej poufnych aktywów przemysłowych. W związku z tym zabronione jest ich wykorzystywanie, powielanie, ujawnianie lub rozpowszechnianie, w całości lub w części i w jakiegokolwiek formie, bez uprzedniej pisemnej zgody Strony ujawniającej oraz w celach innych niż świadczenie usług objętych Ofertą i niniejszymi Warunkami Ogólnymi.

## **§8**

### **Ochrona danych osobowych**

1. Strony zobowiązują się do przestrzegania przepisów rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie „ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych”, jak również wszelkich innych przepisów prawa krajowego, w tym wykonawczych dekretów ustawodawczych, rozporządzeń i przepisów wydanych przez włoski organ ochrony danych osobowych mających zastosowanie do Oferty oraz niniejszych Warunków Ogólnych.
2. Strony przyjmują do wiadomości, że zawarcie i wykonanie Oferty oraz niniejszych Warunków Ogólnych wiąże się z przetwarzaniem przez każdą ze Stron danych osobowych dotyczących drugiej Strony oraz danych osobowych lub pracowników/konsultantów własnych i osób trzecich, które będą przetwarzane przez każdą ze Stron jako administratora danych, w celu celowo ściśle związanym z zawarciem i wykonaniem Oferty oraz niniejszych Ogólnych Warunków.
3. Przyjmuje się wyraźnie, że każda ze Stron będzie przetwarzać dane osobowe zgodnie z zasadami legalności i uczciwości, w celu ochrony praw i podstawowych wolności osób, których dane dotyczą, zgodnie z odpowiednimi środkami technicznymi i organizacyjnymi zapewniającymi poziom bezpieczeństwa odpowiedni do ryzyka, przy użyciu środków ręcznych lub/i zautomatyzowanych, przyjmując na siebie wyłącznie wszelką wynikającą z tego odpowiedzialność.

## **§9**

### **Prawa własności intelektualnej i przemysłowej**

Strony wyraźnie oświadczają, bez ograniczeń czasowych i przestrzennych, że ani Oferta, ani niniejsze Warunki Ogólne nie stanowią przeniesienia lub/i udzielenia licencji, nawet częściowej, na znaki towarowe lub/i wszelkie inne prawa własności intelektualnej (w tym między innymi wszelkie prawa do użytkowania i korzystania z nich, w tym prawo do przeniesienia na jakiegokolwiek podstawie wszelkich nabytych praw oraz prawo do podpisywania umów z nimi związanych) drugiej Strony, które w związku z tym są i pozostają wyłączną własnością i pozostają w posiadaniu drugiej Strony.

## **§10**

### **Skutki zakończenia współpracy**

1. Jeżeli relacja nawiązana między Stronami zostanie z jakiegokolwiek powodu rozwiązana, Klient musi zaprzestać korzystania z Materiałów, z wyjątkiem wszelkich działań promocyjnych prowadzonych w dniu rozwiązania umowy.
2. Jeżeli skutki stosunków ustanowionych między Stronami zostaną rozwiązane, każda ze Stron musi w terminie 30 (trzydziestu) dni zwrócić drugiej Stronie lub/i trwale usunąć dane osobowe i Informacje Poufne, zgodnie z ustaleniami z drugą Stroną.

## **§11**

### **Zmiany i cesja Umowy**

1. Zmiana Oferty może być dokonana wyłącznie za pisemną zgodą Stron.
2. Cesja Oferty i praw z niej wynikających, nawet w części, bez wyraźnej pisemnej zgody drugiej Strony jest zabroniona.

## **§12**

### **Ograniczenia odpowiedzialności**

1. Bez uszczerbku dla bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, maksymalna odpowiedzialność Dystrybutora za jakąkolwiek szkodę, na jakiegokolwiek podstawie, wyrządzoną Klientowi lub osobom trzecim związanym z Ofertą lub jej realizacją, nie może przekroczyć łącznie kwot faktycznie zapłaconych przez Klienta w ramach Oferty.
2. Dystrybutor nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody pośrednie (w tym między innymi za utratę zysku, przerwanie działalności, utratę przychodów) poniesione przez Klienta lub/i osoby trzecie w wyniku realizacji Oferty lub/i wykorzystania Kart Podarunkowych.

## **§13**

### **Siła wyższa**

1. Strony nie ponoszą odpowiedzialności za niewykonanie lub spóźnione wykonanie swoich zobowiązań, jeżeli to niewykonanie lub spóźnienie jest spowodowane, bezpośrednio lub pośrednio, siłą wyższą, czyli jakimkolwiek zdarzeniem lub okolicznością całkowicie niezależną od Stron.
2. Strona, która nie może wypełnić swoich zobowiązań umownych z powodu siły wyższej, musi poinformować drugą Stronę w ciągu 48 (czterdziestu ośmiu) godzin od momentu, gdy dowiedziała się o wystąpieniu siły wyższej.

## **§14**

### **Prawo i jurysdykcja**

1. Prawem właściwym jest prawo włoskie.
2. W przypadku wszelkich sporów dotyczących interpretacji, realizacji lub/i ważności Oferty lub niniejszych Warunków Ogólnych, wyłączną jurysdykcję posiada sąd w Mediolanie.

## **§15**

### **Komunikacja**

1. Strony oświadczają, że ich adresami do doręczeń w ramach tego stosunku są ich odpowiednie siedziby, wskazane we wstępie i w Ofercie.
2. Strony postanawiają, że wszelkie informacje dotyczące Oferty lub/i Ogólnych Warunków będą przekazywane w języku włoskim lub angielskim:
  - 1) od Dystrybutora, w formie pisemnej na oficjalny adres e-mail lub listem poleconym z A/R na adres siedziby Klienta wskazany w Ofercie;
  - 2) od Klienta, w formie pisemnej na oficjalny adres e-mail [amministrazione@pec.amilon.it](mailto:amministrazione@pec.amilon.it) lub listem poleconym z A/R do siedziby Dystrybutora.
3. Każda ze Stron zobowiązuje się do niezwłocznego informowania o każdej zmianie siedziby lub oficjalnego adresu e-mail.

## **§16**

### **Postanowienia końcowe**

1. Obowiązują te Warunki Ogólne, które obowiązują w dniu podpisania Oferty.
2. Warunki Ogólne będą uważane za zaakceptowane w całości przez Klienta poprzez podpisanie Oferty, w której zostanie wskazany link, pod którym udostępnione zostaną te Warunki Ogólne.
3. Przyjmuje się, że z zastrzeżeniem wszelkich przypadków utraty praw określonych w Warunkach Ogólnych, niewykonanie prawa przez Dystrybutora nie będzie interpretowane jako zrzeczenie się możliwości wykonania tego prawa w przyszłości lub jako zrzeczenie się wszelkich innych praw Dystrybutora wynikających z Warunków Ogólnych.

Klient oświadcza, że zapoznał się, zrozumiał i w sposób szczególny akceptuje, zgodnie z art. 1341 i 1342 włoskiego Kodeksu Cywilnego, następujące postanowienia: art. 1341. §2 – Cel Umowy; § 5 - Zobowiązania Klienta; § 6 - Zobowiązania Dystrybutora; § 11 - Zmiany i cesja Umowy; § 12 - Ograniczenia odpowiedzialności; oraz § 14 - Prawo i jurysdykcja.